

Un sarcófago egipcio del Museo Arqueológico Nacional con el capítulo 72 del Libro de los Muertos

M.^a C. Pérez Die - Madrid

[The following paper studies an Egyptian coffin found in Saqqarah, dated within the XXVIth Dynasty and kept in the National Archaeological Museum in Madrid. Chapter 72 from the Book of the Dead is inscribed on the lid of the coffin, and chapters 640-643 from the Pyramid Texts on the backpillar. The translation and commentary of these inscriptions are the nuclei of the paper. These Late Period texts are analysed and compared with New Kingdom versions (in the case of Chapter 72) and Old Kingdom ones (Pyramid Texts). Two tables summarizing data from other coffins with the same inscriptions and of a similar or later date are shown. Some conclusions can be obtained from these tables, such as the location of workshops and the great popularity of these chapters in the Late and Ptolemaic periods].

El Museo Arqueológico Nacional conserva entre sus fondos un sarcófago antropoide de madera que ingresó en 1873 formando parte de un lote de objetos vendidos por D. Francisco Lameyer en noviembre de este mismo año¹. El sarcófago procede de Saqqara, según su donante, y puede ser fechado en época saíta. Nº de Inventario: 15159. Estado de conservación: muy bueno. Se exhibe en las salas egipcias del Museo Arqueológico (vitrina nº 22) (Lám. I).

Está realizado en madera, recubierta con estuco y una capa de pintura blanca que le sirve de fondo. El rostro está cubierto con una lámina dorada sobre la que se han reflejado los rasgos más o menos convencionales del difunto: ojos grandes, nariz ancha, labios gruesos y orejas ligeramente desplegadas. Una larga peluca tripartita de rayas verdes y doradas le cubre el pecho y parte de la espalda. La barba postiza cae sobre el collar *usej* hecho con canutillos horizontales de color verde claro y oscuro y formando hileras semicirculares que terminan en los hombros con la cabeza de Horus. Rematan el collar colgantes gutiformes policromos.

Debajo, una diosa de rodillas y con el disco solar sobre la cabeza, despliega sus alas y sujeta con sus manos dos signos *anj*, dando paso a 10 columnas de inscripción que cubren por completo la tapadera del sarcófago y que relatan el capítulo 72 del Libro de los Muertos. Además, en la espalda, en el pilar dorsal, se han copiado los capítulos 640-643a de los Textos de las Pirámides (Lám. II). Los jeroglíficos están trazados con una exactitud y una belleza digna de mención y cada signo constituye por sí mismo una pequeña obra de arte. Se han empleado diversos colores, predominando el verde, el amarillo y el rojo sobre el fondo blanco, común a todo el sarcófago.

1. Expediente 23/1873.

Aula Orientalis 6 (1988)

Ingresó con una momia en su interior que se guarda en los almacenes del Museo Arqueológico². Los posibles vasos canopos de esta persona se hallan en la actualidad en el Museo de El Louvre. Son de alabastro, están inéditos y los números de inventario son: E 18868-18871³.

El texto de la tapadera –Capítulo 72 del Libro de los Muertos– aunque fue copiado con gran profusión sobre los sarcófagos de Baja Epoca y del Período Ptolemaico, como veremos a continuación en los ejemplos que citaremos, aun no ha sido estudiado sistemáticamente⁴. Nosotros no nos proponemos realizar en este breve estudio un análisis exhaustivo del mismo, sino profundizar algo más en el conocimiento de este texto, para que sirva de base a futuros trabajos que se realicen sobre el tema.

Para el estudio del texto de Madrid y sus paralelos hemos acudido en primer lugar a las inscripciones que aparecen en algunos sarcófagos reales de la XVIII dinastía y que constituyen *la versión del Imperio Nuevo del capítulo 72*⁵. Estos textos son los que nos han servido de base comparativa y a ellos nos remitiremos cuando existan variantes formales. Además hemos revisado algunos sarcófagos en los que aparece este mismo capítulo en su *versión de Baja Epoca*⁶. La lista que recoge los sarcófagos consultados por nosotros es a la que haremos referencia cuando demos los paralelos del texto del sarcófago de Madrid⁷ (*ver cuadro nº 1*).

Traducción y comentario (Lám. III)

“Palabras dichas por *Taremetenbaste*^(a), hija de *Ptahirdis*^(b). Salud a vosotros, señores de la Verdad^(c) exentos de pecados que estáis vivos por siempre durante la eternidad^(d). ¡Ojalá me concedáis acceso hacia la tierra^(e)!, a mí, que soy glorioso por vuestras formas, que soy poderoso gracias a vuestras fórmulas mágicas^(f), que estoy designado entre los designados^(g). ¡Ojalá me concedáis mi boca para que yo pueda hablar^(h) gracias a ella!, y que me sean dadas las ofrendas ante vosotros, pues yo os conozco, yo conozco vuestros nombres, yo conozco el nombre de este^(k) gran dios [delante de] cuya nariz vosotros colocáis vuestros alimentos^(l). *Tekemu* es su nombre^(m). El explora el horizonte oriental del cielo, él explora el horizonte occidental del cielo⁽ⁿ⁾. Si yo me voy, [él] se va, si yo tengo buena salud, él tiene buena salud, y vice-versa^(o). Vosotros no me arrojaréis de la *Mesqet*^(a) y los rebeldes no tendrán poder sobre mí. Vosotros no me apartaréis de vuestras puertas^(r), no cerréis vuestras puertas ante mí, (pues) mi pan^(s) está en *Pe* y mi cerveza en *Dep*. Yo he reunido mis dos brazos^(t) en el templo que me ha dado mi padre *Atum*. ¡Ojalá él establezca mi casa en la tierra en la cual hay cebada y trigo en cantidad! Que en ella me sea ofrecida una fiesta^(u) por mi hijo de mi cuerpo. ¡Ojalá me concedáis una 'salida a la voz' consistente en pan, cerveza, ganado, aves, vestidos, alabastros, incienso^(v), ungüentos y todas las cosas buenas y puras de las cuales vive un dios! Que yo me encuentre establecido^(x) eternamente en las formas del deseo. ¡Ojalá remonte al Campo de Cañas, descienda al Campo de las Ofrendas^(y)!, pues yo soy *Rwti*^(z)”.

2. Llagostera, E., *Estudio radiológico de las momias egipcias del Museo Arqueológico Nacional* (Monografías Arqueológicas nº 5). Madrid 1978, pp. 78 y ss.

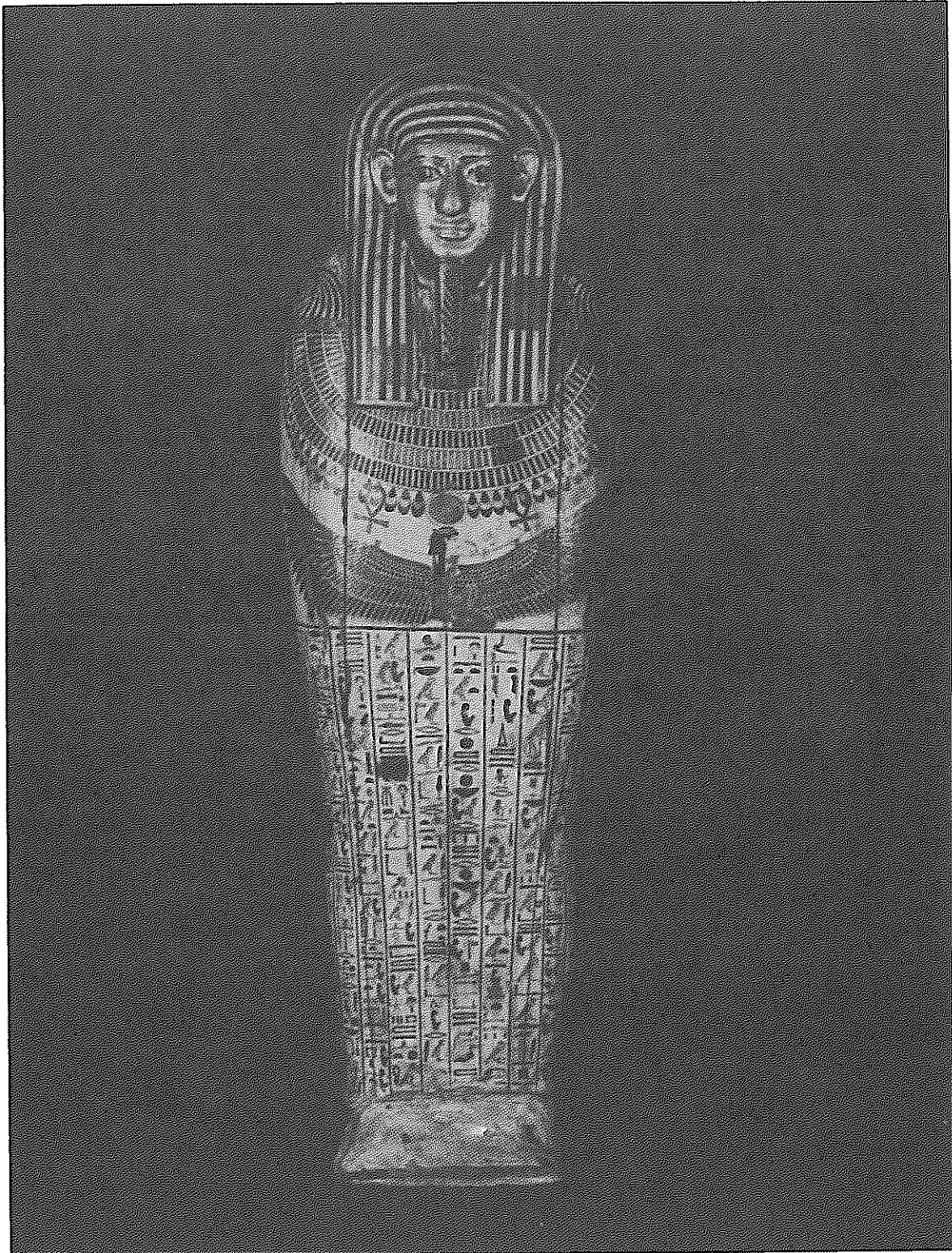
3. Canopo de *Duamutef*: 26 cms. de altura, 15 sin tapadera, lleno de materia orgánica; Canopo de *Kebsenuf*: 25 cms. de altura, 17,5 sin tapadera, vacío; Canopo de *Hapi*: 23,5 cms. de altura, con restos de materia orgánica en su interior; Canopo de *Amset*: 25 cms. de altura, 16,5 sin cabeza, restos de materia orgánica en su interior.

4. Existen bastantes monografías dedicadas al texto del que nos ocupamos, pero ninguna aborda un estudio de conjunto en general. La copia de los textos jeroglíficos es de Miguel Jaramago.

5. Hayes, W.C., *Royal sarcophagi of the XVIII dynasty*. Princenton 1935, pp. 193-196: sarcófagos de *Tutmosis I*, *Hatshepsut*, *Tutmosis III* y *Tutmosis IV*.

6. El texto ha sido estudiado directamente en las distintas publicaciones. Nos hemos limitado a los sarcófagos y ningún papiro ha sido consultado. La obra de Marie Louise Buhl, *The Late Egyptian Anthropoid Stone Sarcophagi* (Kobenhavn 1959), ha sido de gran utilidad para este trabajo. Aceptamos la cronología propuesta por Buhl, cuando ésta varía con respecto a otra publicación.

7. La lista no tiene ningún orden preestablecido.



LAMINA I

(a) Ranke, *PN I*, 364, n. 23; ver también *T3-rmt-n(t)-p3-wd3*, y *T3-rmt-n(t)-Hnsw*, *PN II*, 326, n. 28 y 29. Este tipo de formación "la mujer de la divinidad X" podría ser el sucesor diacrónico de *St-nt-X*, "la mujer de la divinidad X", para lo cual ver Midant-Reynes, *RdE* 28 (1976) 160.

(b) Ranke, *PN I*, 138, n. 16-17.

(c) En los sarcófagos reales *nbw k3w*.

(d) En los sarcófagos reales leemos *wnnw r nhh hnty dt*. En el sarcófago de Madrid: *wnnw nh r nhh hnty-r dt*. Para la fórmula *hnty-r*, vid. Vandesleyen, *RdE* 19 (1967) 139.

(e) En los sarcófagos reales: *wb3.n(i) r.tn*, "yo he abierto para vosotros". El sarcófago de Madrid: *wb3.tn wi*. Paralelos (ver cuadro n.º 1): II, III, VII, VIII, IX, X, XII, XIII, XVII, XVIII, XX, XXI, XXII, XXIV. Para el verbo *wb3*: Kakosy: "Ein Sarcophag..." (n.º III de la lista), p. 114 e.

La expresión francesa "*puissiez-vous me donner*", correspondiente al prospectivo en su matiz yusivo-optativo, la traducimos al castellano como "ojalá me concedáis".

(f) Sarcófagos reales: *3h.kwi m irw.i shm.kwi m hk3w.i*. En el sarcófago de Madrid: *3h.kwi m irw.tn shm.kwi m hk3w.tn*. Paralelos: II, III, VII, VIII, IX, X, XII, XIII, XVII, XX, XXI, XXII, XXV, XXVI. Vemos que existe un estrecho paralelismo con la construcción referida en la nota (e). Los sarcófagos de Baja Epoca siguen, pues, una de estas dos versiones:

1ª: *wb3.n.i r.tn. 3h.kwi m irw.i shm.kwi m hk3w.i*

2ª: *wb3.tn. wi 3h.kwi m irw.tn shm.kwi m hk3w.tn*

(g) En los sarcófagos de Baja Epoca aparece generalmente *ip.kwi m ip.tn*. Sin embargo encontramos también la fórmula *ip.kwi m ip*, como en el de Madrid. Paralelos: IX, XIII, XX.

(h) Sarcófagos reales: *3d n t3 pn*. Sarcófago de Madrid: *3d imy t3 pn*.

(i) Barguet lo identifica con el Imperio de los Muertos (*Le Livre des morts*, Paris 1967, p. 111).

(j) El determinativo de hablar está mal escrito.

(k) En los sarcófagos reales *pwy*, reemplazado en el texto de Madrid por *pf*. Paralelos: IV, V, IX, X, XI, XII, XIV, XVII, XVIII, XX, XXII, XXIII.

(l) Δ —□ Mal escrito. Debe escribirse $\frac{\Delta}{\Delta}$ — $\frac{\square}{\square}$. Restituimos *T[n r]*.

(m) En otros textos puede aparecer como *Rkm* o *Kmkm*, Rowe, *ASAE* 40, p. 5.

(n) En los sarcófagos reales: *iw.f wb3.f.....iw.f hn.f*. Sarcófago de Madrid: *iw.f wb3.f.....iw.f wb3.f*. Paralelos: II, VII, VIII, XI, XII, XIII, XVII, XXII, XXVI.

(o) En el sarcófago de Madrid se ha producido lo que se denomina en alemán "Wechselsatz". Vernus, P., "Formes 'emphatiques' en fonction non emphatiques dans la protase d'un système corrélatif", *GM* 43 (1981) 73 y ss. Cenival, J.L., "Sur la forme *sdm.f* à redoublement ou *mrr.f*", *RdE* 24 (1972) 40 y ss. Ver también Westendorf, W., "Der Rezitationsvermerk *ts-phr*", en *Ägyptologische Studien* (Fs. H. Grapow), Firchow, O., ed., Berlin 1955, pp. 383-402.

(p) La negación está escrita con una grafía arcaizante que se utiliza también en las frases que siguen a ésta. Los sarcófagos reales expresan esta frase en pasiva: *nn dr.t(w).i*, "yo no seré expulsado".

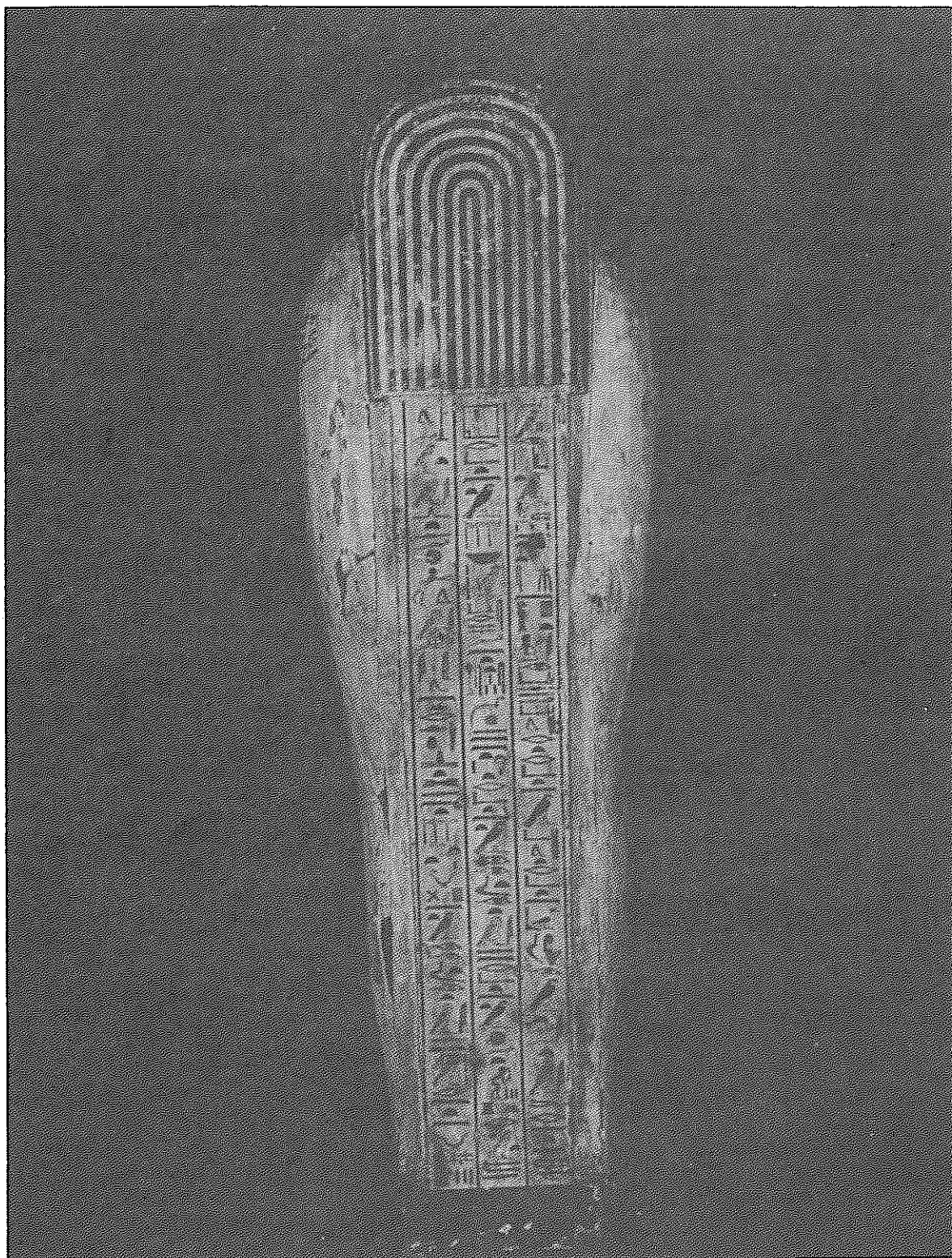
(q) La *Mesqet*: Barguet, *Le livre des morts*, p. 111; Moret, A., *Rituel du culte divin journalière*, Paris 1902, p. 46; Gauthier, H., *Dictionnaire Géographique III*, p. 61.

(r) Igual construcción que en la n. (p): negación arcaizante en el sarcófago de Madrid y utilización de la pasiva en los sarcófagos reales: *nn sn.tw.i* "yo no seré apartado".

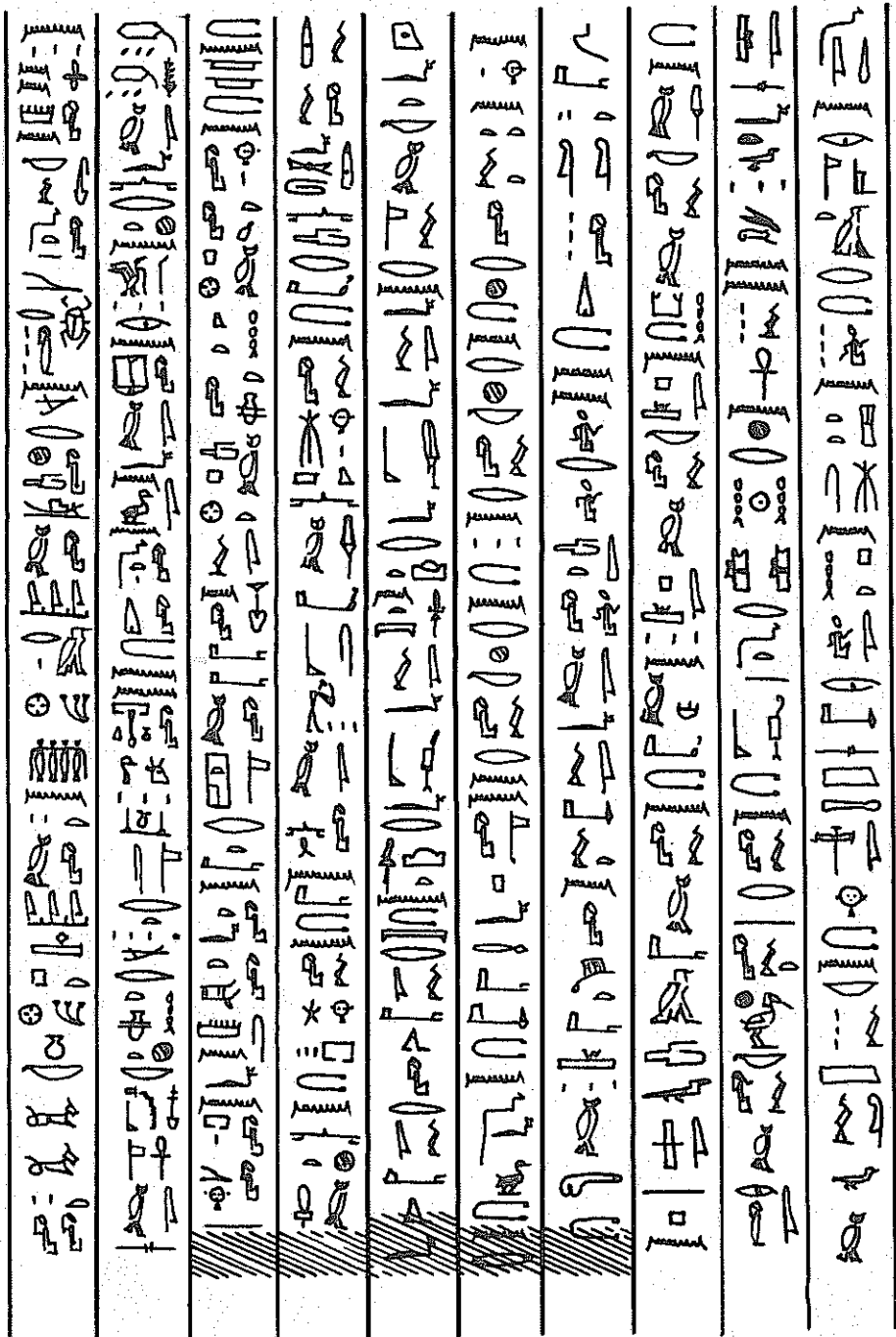
(s) Grafía incorrecta en el determinativo de 'pan'.

(t) Existen dos versiones en los textos de los sarcófagos tardíos. La que sigue la tradición de los sarcófagos reales del Imperio Nuevo dice: *h3k wy*, y la otra, que aparece en el sarcófago de Madrid, se expresa: *iw sm3.n.i wy*. Paralelos: III, IV, V, VI, X, XII, XIII, XIV, XV, XVI, XVIII, XX, XXIII.

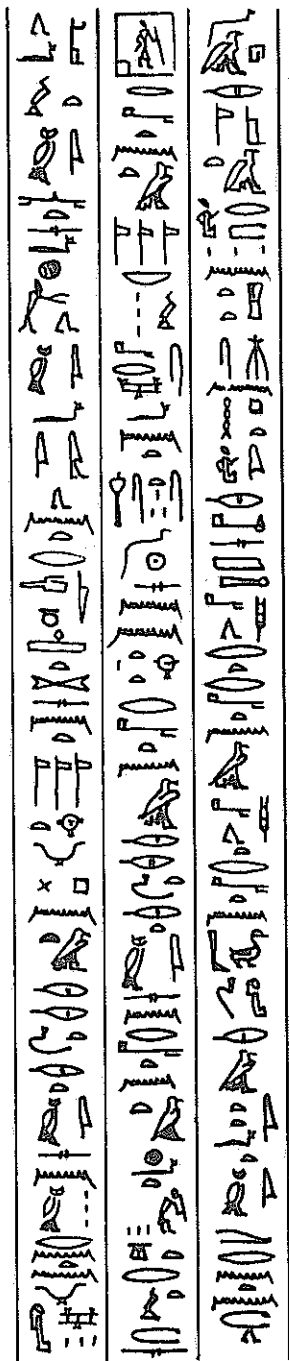
El sarcófago perteneciente a *Anlamani* (n.º XIII de la lista) ilustra muy claramente la existencia de estas dos versiones, ya que en él aparecen escritas ambas: *in h3k wy m hwt-ntr ky dd iw sm3 wy m hwt-ntr*.



LAMINA II



LAMINA III



LAMINA IV

- (u) Sarcófagos reales: *ir n.(i) im n hbw.i.*
- (v) Grafía de *sntr* incorrecta.
- (x) Determinativo de *mn* incorrecto.
- (y) Bayoumi, *Autour des champs des souchets et du champs des offrandes*, Cairo 1940; Weil, R., *Les champs des roseaux et les champs des offrandes dans la religion funéraire et la religion générale*, Paris, 1934.
- (z) *Rwti*, epíteto de *Atum*. Barguet, *Le livre...*, p. 111; Naville, E., "The geography of Exodus", *JEA* 10 (1924) 33; Witt, C. de, *Le rôle et le sens du lion*. Leiden 1951, p. 46.

En la espalda, en el pilar dorsal del sarcófago se han copiado los capítulos 640-643a de los *Textos de las Pirámides* (lám. IV). Las anotaciones al texto se basan fundamentalmente en las variaciones existentes entre esta versión de Baja Epoca y la del Imperio Antiguo⁸.

Traducción y comentario

"Palabras dichas: ¡Oh *Osiris Taremetenbastet*, hija de *Ptahirdis*, levántate!. *Horus* ha permitido que te levantes^(a), *Geb* ha permitido que *Horus* vea a su padre en tí^(b) en tu nombre de *It hwt-ity*^(c). Que *Horus* te de todos los dioses. ¡Ojalá él los haga subir a tí^(d) para que iluminen para tí tu rostro! Que *Horus* te de tus ojos^(e) para que veas a través de ellos. Que *Horus* te ponga a tus enemigos bajo tí, que él te levante. No te alejes de él. Tú has venido^(f) hacia tu forma^(g). ¡Ojalá los dioses unan para tí tu rostro^(h)! Que *Horus* te abra tus ojos⁽ⁱ⁾ para que veas a través de ellos en tu nombre de 'aquel que abre los caminos'."

- (a) Utilización de una *t* superflua.
- (b) La *t* colocada arriba.
- (c) Reinterpretación de *it hwt-ity* por *Hwt-ity*.
- (d) La versión de Baja Epoca emplea la forma *sdm.f* prospectiva, en tanto que en la versión del Imperio Antiguo se utiliza la forma *sdm.n.f*.
- (e) La versión del Imperio Antiguo utiliza la forma *sdm.n.f*.
- (f) La versión de Baja Epoca utiliza la forma *sdm.n.f*, mientras que en el Imperio Antiguo se escribe el *sdm.f* prospectivo.
- (g) Determinativo de *kd* incorrecto.
- (h) La versión del Imperio Antiguo utiliza la forma *sdm.n.f*.
- (i) La versión del Imperio Antiguo utiliza la forma *sdm.n.f*.

Después de establecer los paralelos de nuestro sarcófago, podemos afirmar que los textos más semejantes al de Madrid se hallan en los sarcófagos IX, XII, XIII, XVIII, XX, XXI y XXII (del cuadro nº 1), todos ellos de Epoca Saíta o algo posteriores. Sabemos también que los capítulos 640-643a de los *Textos de las Pirámides* fueron copiados en los sarcófagos VI y XXII. Estilísticamente el sarcófago de *P3y.f-13w-(m)-cwy-Nt* (nº XXI de la lista) es el más parecido al de Madrid.

El movimiento de renovación que se produce a partir de la XXVI dinastía, momento en que se mira al pasado como época gloriosa, trajo como consecuencia el que se copiaran modas y actitudes que habían tenido lugar en épocas lejanas. Dentro de este ambiente, los particulares deciden grabar sobre sus sarcófagos textos extraídos de los *Textos de las Pirámides* y capítulos del *Libro de los Muertos* que habían sido

8. Sethe, K., *Die altaegyptischen Pyramidentexte*. Leipzig 1908-1922, pp. 348-349.

copiados en sarcófagos de los soberanos de la XVIII dinastía, como es el caso del capítulo 72, que se "populariza" y que comienza a inscribirse con gran profusión sobre los sarcófagos de Baja Epoca y período ptolemaico, como hemos visto en los numerosos paralelos del sarcófago de Madrid.

Sin embargo, estos sarcófagos no son los únicos que contienen este capítulo. Existen, además, otros muchos cuyo texto no hemos podido consultar directamente. El libro de Marie Louise Buhl recoge un gran número de sarcófagos de piedra pertenecientes a la Baja Epoca con los capítulos que estamos estudiando. Partiendo de esta lista y añadiendo los que hemos recogido nosotros, hemos confeccionado un cuadro, por cronología, que recoge los datos principales de los sarcófagos que llevan inscrito el capítulo 72 del *Libro de los Muertos*. En este cuadro se señalan los sarcófagos en los que aparecen los capítulos 640-643a de los *Textos de las Pirámides* asociados al capítulo 72, como sucede en el sarcófago de Madrid (ver cuadro nº 2).

Cuadro nº 2

1.ª casilla: *Cronología de los sarcófagos.*

Aceptamos la ofrecida por Buhl y la de las distintas publicaciones cuyos sarcófagos no estén recogidos en la obra anterior. Hemos hecho varios apartados: 1º Epoca Saíta; 2º entre la XXX dinastía y antes del 300; 3º desde el siglo III hasta inicios del siglo II a.C.; 4º primera mitad del siglo II; 5º segunda mitad del siglo II a.C.

2.ª casilla: *Lugar en que fueron hallados.*

A veces se desconoce la procedencia exacta, pero podemos suponerla por otros indicios; en este caso va entre paréntesis. A la derecha aparecen letras que definen el lugar del hallazgo de un modo abreviado: S = sarcófagos hallados o supuestamente hallados en Guiza o Saqqara; D = sarcófagos hallados o supuestamente hallados en el Delta; M = sarcófagos hallados o supuestamente hallados en el Medio o Alto Egipto.

3.ª casilla: *Posición del capítulo 72 del Libro de los Muertos sobre el sarcófago.*

A. En la tapadera; el capítulo 72 la cubre casi por completo: son columnas verticales, escritas de derecha a izquierda bajo el collar *usej* y una diosa alada.

B. Capítulo 72 en la tapadera: columnas verticales (número variable) desde el pecho hasta los pies, flanqueadas por genios funerarios.

C. Capítulo 72 en la tapadera: columnas verticales (número variable) desde el fin de la peluca hasta los pies.

D. Capítulo 72 en la tapadera: líneas horizontales en el pecho (número variable) seguido de columnas verticales hasta los pies, flanqueadas por genios funerarios.

E. Capítulo 72 en la tapadera: bajo la peluca existe una zona con texto o decoración. Debajo, columnas verticales (número variable) hasta los pies.

F. Capítulo 72 en la tapadera: El texto cubre las piernas en columnas verticales. Va precedido de una escena en la que aparece el muerto en actitud de adoración ante deidades sentadas en capillas.

G. Capítulo 72 en dos lugares diferentes del sarcófago.

H. Capítulo 72 en la caja del sarcófago.

4.ª casilla: *Capítulo 72 completo o incompleto.*

5.ª casilla: *Capítulo 72 acompañado o no de otros textos.*

En ocasiones va solo, aunque con frecuencia aparecen otros textos, tales como fórmulas de protección, titulación del difunto, otros capítulos del *Libro de los Muertos* o de los *Textos de las Pirámides*. En esta casilla aparece el signo *o* que indica que los capítulos 640-643a de los *Textos de las Pirámides*, o parte de ellos, están inscritos sobre los sarcófagos.

6.^a casilla: *Lista de Marie Louise Buhl*.

Número que ocupa dentro de su tipología el sarcófago a que nos referimos.

7.^a casilla: *Lista de sarcófagos consultados como paralelos al de Madrid (cuadro nº 1)*.

Del análisis del cuadro se desprenden algunos datos interesantes. Vemos, en primer lugar, que los sarcófagos fechados en Epoca Saíta proceden en su mayoría de las necrópolis de Guiza o Saqqara. El texto se fija en tres zonas diferentes: en la tapadera (A y B) y en la caja (H). Por lo general, está copiado íntegramente y va acompañado de textos, más cortos, en distintas partes del sarcófago. De este grupo son los paralelos más próximos al sarcófago de Madrid, ya que en varios ejemplares aparecen asociados el capítulo 72 del *Libro de los Muertos* y los capítulos 640-643a de los *Textos de las Pirámides*, hecho que no sucederá en épocas posteriores.

En los dos grupos siguientes, es decir, en los que poseen una cronología entre finales de la XXX dinastía y antes del 300, y en los que se hicieron durante el siglo III hasta los inicios del II, se observan algunos cambios. El lugar del hallazgo es generalmente el Medio y el Alto Egipto. El capítulo 72 se inscribe siempre en la tapadera, en columnas verticales y horizontales sobre el pecho o sobre las piernas, flanqueadas o no por genios funerarios (C-G). Habitualmente el capítulo no está completo y aparece asociado a otros textos, aunque, cuando adopta la posición C, suele ir solo o acompañado de la fórmula s3.

La mayoría de los sarcófagos realizados en el siglo II, tanto en su segunda mitad como en la primera, vuelven a aparecer en Saqqara, ocupando el capítulo 72 un lugar semejante al del grupo anterior, y prevaleciendo aquéllos en los que el capítulo está completo. Acompañan al texto inscripciones y fórmulas funerarias, sobre todo cuando está inscrito sobre las piernas (F).

El hallazgo de la mayoría de los sarcófagos saítas en las necrópolis de Guiza o Saqqara nos hacen pensar en la existencia de un taller en las cercanías, quizá en Menfis, que suministraba sus obras a los habitantes de la región. Los hallazgos en el Medio y Alto Egipto, a partir de la XXX dinastía hasta el siglo II y en Saqqara años después, no permiten determinar con certeza dónde estaba establecido el taller productor, aunque puede suponerse que durante todo el siglo II continuó la actividad en el taller menfita con temas y textos nuevos debidos a modos y cambios de estilo.

Pero, ¿por qué se elige el capítulo 72 del *Libro de los muertos* para copiarlo sobre los sarcófagos? Barguet⁹ nos dice que "las fórmulas del *Libro de los muertos* se abren en general por un título y se cierran por lo que se ha llamado una 'rúbrica' que da las directrices sobre el empleo de la fórmula o las indicaciones sobre su origen". La rúbrica del capítulo 72 es muy explicativa: "Aquél que conozca este libro sobre la tierra, o aquél en cuyo sarcófago se escriba, puede salir al día en todos los aspectos que pueda desear y entrar a su lugar sin ser molestado. Se le ha dado un gran trozo de carne procedente de los altares de *Osiris*; puede acceder en paz a los campos de *Souchets* según el parecer del decreto de este que está en *Busiris*, y se le dará allí trigo y cebada. Entonces será próspero como cuando él existía sobre la tierra, y hará lo que desea como los dioses de la Eneada que están en la *Duat*. Esto ha sido verdaderamente eficaz millones de años"¹⁰.

Este capítulo está incluido en la tercera parte del *Libro de los muertos* y su título lo define como "fórmula para salir al día y abrir la gruta". El sentido del texto está bien explicado, entre otros, por Kakosy¹¹. Sin embargo, nos gustaría resaltar lo siguiente: la existencia en este capítulo de la llamada "fórmula de ofrendas", por la que se obtiene todo tipo de alimentos para subsistir después de la muerte. Y esto les ha preocupado desde siempre a los egipcios; desde tiempos lejanos han concedido una impor-

9. Barguet, P., *Le livre des morts des anciens Egyptiens*. París 1967, p.8.

10. Barguet, *Le livre...*, p. 111.

11. Kakosy, L. *Ein Sarcophag...* (lista nº III), pp. 116-117.

tancia extraordinaria a la representación y a la mención de la comida funeraria que les permite continuar la vida en el más allá. Este capítulo tiene dos aspectos: por un lado el sentido teológico del mismo, inmerso en las concepciones religiosas de la época, por otro el aspecto 'vital' que se manifiesta mediante la "fórmula de ofrendas" y que el egipcio desde su lado práctico ve con buenos ojos. Responde, pues, a dos razones importantes: la religiosa y la profana. ¿No puede deberse a esto la enorme popularidad que tuvo este capítulo a partir de la Baja Epoca? Es muy posible que el hombre egipcio así lo sintiera y por ello lo eligió para inscribirlo en el sarcófago que le protegería eternamente.

En cuanto a los capítulos de los *Textos de las Pirámides* del sarcófago de Madrid, pensamos que el hecho de que estén inscritos en la espalda, concretamente en el pilar dorsal, responde a la idea de "poder incorporarse" (*ch' r.t.*, ¡levántate!). Los textos están colocados a lo largo de la columna vertebral del muerto, asegurando su estabilidad y la posibilidad de sostenerse en pie¹².

El sarcófago de Madrid es, sin lugar a dudas, uno de los ejemplares más interesantes dentro de esta categoría, y por qué no decirlo, uno de los más bellos especímenes que se puedan encontrar actualmente.

12. Vernus, P. Comunicación personal.

CUADRO N.º I

Núm.	Nombre del propietario	Museo y núm. de inventario	Materia	Procedencia	Fecha	Lista Buhl	Bibliografía
I	<i>Sp-mm</i>	Glyptoteca Ny Carlsberg (Copenhague). N.º AE I N 923	Caliza	Akhmim	1. ^a mitad del II a.C.	Ea 16	Koefoed Petersen, <i>Catalogue des sarcophages et cercueils égyptiens</i> . Copenhague 1951, n.º 11, pág. 31
II	<i>Gmm-f-Hr-b3k</i>	Museo de Turín n.º 2201	Diorita negra	¿Sais?	XXVI Din.	Gb 2	Ramadan el Sayed, "Documents relatifs à Sais et ses divinités". El Cairo 1975, <i>Bibliothèque d'étude</i> , 69, doc. 8, pág. 108 y ss.
III	<i>Hmm-uf</i>	Museo Egipcio, Berlín n.º 46	Caliza	¿Guiza o Saqqara?	2. ^a mitad del II a.C.		Kakosy, L., "Ein Sarcophag aus der Ptolemeerzeit im Berliner Aegyptisches Museum", en <i>Festschrift zum 150. Jährigen Bestehen des Berliner Agyptisches Museum</i> , Berlín, pág. 113 y ss.
IV	<i>Hp-mm</i>	Museo de El Cairo J. E. 67859	Madera	¿Saqqara?	XXX Din.		Kamal Moharram, "Gift of his Majesty King Farouk I (1937) to the Egyptian Museum", <i>ASAE</i> 38 (1938) 1.
V	<i>Twt-ur3</i>	Museo de El Cairo J. E. 36435	Esquisto	Quift	Entre fines de la XXX y antes del 300	Ea 6	Rowe, A., "Newly identified monuments in the Egyptian Museum, showing the deification of the Dead". <i>ASAE</i> 40 (1940) 13 y ss.
VI	<i>Ni-sw-n-kdw</i>	Museo de El Cairo J. E. 57478	Esquisto	El Matariya	XXVI Din.	A 2	Gauthier, H., "Decouvertes recentes dans la nécropole saite d'Heliopolis", <i>ASAE</i> 33 (1933) 41-42. Porter and Moss, IV, 270.
VII	<i>nh-hip</i>	Museo Egipcio de Marsella n.º 66	Esquisto	Saqqara	2. ^a mitad del II a.C.	Ea 23	Maspéro, G., <i>Catalogue du Musée égyptien de Marseille</i> . Paris 1889, pág. 84. Ver del mismo autor <i>RT</i> 37 (1915) 4 y ss.
VIII	<i>P3-n-3st</i>	Museo Egipcio de Marsella, n.º 67	Basalto	Saqqara	2. ^a mitad del II a.C.	Ea 24	Maspéro, <i>Catalogue du Musée égyptien de Marseille</i> , pág. 49-53 y <i>RT</i> 37 (1915) 7 y ss.
IX	<i>T3-ht-t</i>	Museo de El Cairo n.º 41058	Madera	¿Deir el Bahari?	XXVI Din.		Gauthier, H., "Cercueils anthropoïdes des pré-tres de Montu". <i>Cat. Gen. Mus. Cairo</i> . El Cairo 1912-1913, pág. 348.

X	Tapadera de <i>Ihsw-13.f-nht</i>	Musées Royaux du Conservatoire, Bruxelles	Madera	El Híbel:	Epoca Persa	Speelers, L., <i>Recueil des inscriptions égyptiennes</i> . Bruxelles. 1923. pág. 89 y ss.
XI	<i>Ih-r-1-r-df-s(w)</i>	Museo de El Cairo 31 1 21 8	Caliza	Buto	1ª mitad del II C	Ahmed Bey Kamal. "Tell Faraon", <i>ASAE</i> 3 (1902) 10. Porter and Moss, IV, pág. 8
XII	<i>Ih-r-m-3-h-bit</i>	Metropolitan Museum, New York, n.º 07229	Basalto	Saqqara	XXVI Din. A7	Darassy, C., "Tombe de Hor-kheb", <i>ASAE</i> 4 (1903) 78-79. Porter and Moss, III, pág. 171.
XIII	ANLAMANI	Museo de Jartum n.º 1868	Piedra	País de Kush	623-593	Soukiasian, G., <i>Recherches sur les textes funé- raires des époques éthiopienne et nabatéene</i> . Thèse du III Cycle, Paris IV, pl. XIV bis.
XIV	<i>P3-df-n-3st</i>	Museo de El Cairo 34648	Basalto	Saqqara	XXVI Din. A 1	Maspéro, G., "Les inscriptions du tombeau de Petenisis", <i>ASAE</i> 1 (1900) 259-260. Porter and Moss, III, pág. 175.
XV	<i>Ih-k-m-s3.f</i>	Museo de El Cairo	Caliza	Saqqara	XXVI Din.	Barsanti, "La tombeau de Hikaemsaf", <i>ASAE</i> 5 (1904) 74.
XVI	<i>Ih-pr-r</i>	Museum of Fine Arts, Boston n.º 30834	Basalto	Guiza	XXVI Din. Ba 1	' <i>Bulletin du Musée; Fines Arts</i> (Boston) 30 (1932) 89.
XVII	<i>Gm-hp</i>	Museo de El Cairo 23 1 23 1 21 7 y 21 8	Basalto	Saqqara	1ª mitad del II C	Piehl, K., <i>Inscriptions hiéroglyphiques en Europe et en Égypte</i> . Leipzig 1889, pág. 47, lám. XIL-LI. Mariette-Bey, A., <i>Notice des principaux monu- ments...</i> Paris 1866, pág. 92, n.º 87-88.
XVIII	<i>Ih-ms</i>	Leiden n.º 149	Basalto	Guiza o Saqqara	XXVI Din. A 5	Boeser, P., "Beschreibung der Ägyptischen <i>Sammlung des Niederländischen Reichsmuseum der Altertümer in Leiden</i> ". Leiden 1915, VII, pág. 3, pl. VIII.
XIX	<i>Ns-Tht.t</i>	Museo de El Cairo 15 1 21 4	Caliza	Abydos	Fines del III o com. del II C	Mariette, A., <i>Catalogue général des monuments d'Abydos</i> . Paris 1880, pág. 530-531.
XX	<i>W3h-ib-r</i>	Museo del Vaticano	Madera	Desconocida	XXVI Din.	Maruchi, O., <i>Museo egizio Vaticano</i> . Roma 189, pág. 105 y ss. n.º 115.
XXI	<i>P3y-f-13w(m)- wy-n-Ni</i>	Museo de Leiden	Madera	¿Delta?	XXVI Din.	Leemans, C., <i>Musée d'antiquités des Pays-Bas à Leyde. Momies et cercueils</i> . Leiden 1896, n.º 13-14, lám. II-III.

XXII	<i>Psmk-nb-phiy</i>	Musco de El Cairo 21 11 14 16	Basalto	Saqqara	XXVI Din. A 4	Lepsius, R., <i>Denkmäler aus Aegypten und Aethiopen</i> . Berlín 1849-54, iii, 297.
XXIII	<i>Pth-hp</i>	Ashmolean Museum, Oxford	Basalto	Guiza	XXVI Din. K 1	Lepsius, <i>Denkmäler...</i> , pág. 277 c.
XXIV	<i>Ii-m-hp</i>	Musco del Louvre D-12	Caliza	Saqqara	1ª mitad del II C	Pierret, P., <i>Recueils d'Inscriptions Inédites du Musée Egyptien du Louvre</i> (Etudes Egyptologiques 218). Paris 1874-78, II, pág. 16. Vandier, J., <i>Les antiquités égyptiennes</i> , Paris 1948, pág. 22.
XXV	<i>T3-nt-hp</i>	Louvre D-39	Basalto	¿Saqqara?	Ea 27 del II C	Rougé, E. de, <i>Notice des monuments exposés dans la galerie d'antiquités égyptiennes au Musée du Louvre</i> . Paris 1852, pág. 198.
XXVI	<i>Dskrds</i>	Louvre D-40	Basalto	¿Saqqara?	Mediados del II C	Vandier, <i>Les antiquités égyptiennes</i> , pág. 23.

CUADRO N.º 2

Cronología	Lugar del hallazgo	Posición del texto	Capítulo completo								con otros textos	Lista Buhl	Lista paralelos Madrid
			A	B	C	D	E	F	G	H			
Saita	Saqqara	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	A 1	XIV
Saita	El Matariya (Saqqara)	+	+	+	+	+	+	+	+	+	0	A 2	VI
Saita	Saqqara	+	+	+	+	+	+	+	+	+	0	A 4	XXII
Saita	(Guiza o Saqqara)	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	A 5	XVIII
Saita	Saqqara	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	A 7	XII
Saita	Guiza	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	Ba 1	XVI
Saita	Sidón (Guiza o Saqqara)	+	+	+	+	+	+	+	+	+	0	Ca 3	II
Saita	(Sais)	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	Gb 2	XXIII
Saita	Guiza	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	K 1	IX
Saita	Deir el Bahari?	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		XIII
Saita	Kush	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		XV
Saita	Saqqara	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		XX
Saita	(Desconocida)	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		XXI
Saita	(Delta)	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		
Entre fines de la XXX Din. y antes del 300	Quift	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		Ea 6
Saita	Akhmim	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		Ea 8
Saita	Tebas	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		Eb 16

